Ն՝ 8697 1914 21 ՄԱՐՏ 8 ԱՊՐԻԼ ՇՈՒՄԱԿ 21 ՄԱՐԹ 880 30 ԿՈՊԵԿ ՄԷՆԷ

ՍԱՀԻՊՈՂ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ ՅԱՎԱ ՎԷՊԱՐԵԼԻ ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսիպի ՃԻՌԻԴԷՅ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ Թարիխի քէսսիպի 1877

ԳԱՊԷ ԱԼԻ ԴԱՐԾԷՍԸ Ն. 49

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐ ԵԷՎՄԻ ԱԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

Կազէթայա այիս մկաաս հագզրնեա սահիպի իմթիյազա միւռաճաաթ օլընըր։ Մազպուզլար սահիպի իմթիյազրն իմգասընը վէ իթարէխանէնին վէհօմրը մախաուսընը տամիլ օլմալը ըր։ Տէրճ օլընմայան էվրագ իաճէ օլընմազ։ Իլանաթ մասան էվրագ իաճէ օլընմազ։ Իլանաթ տէրայիրի միւրէթթիպ իլէ ճէհր օլուռնուր։

ԳԻՆԵ ՊԱԼԳԱՆ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ԳԱՆԻՆԷ ԳԱՆԻՆ ԱՐԺԷՔԸ

Միւսսիպի ՃԻՌԻԴԷՅ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ Թարիխի քէսսիպի 1877

ԳԱՊԷ ԱԼԻ ԴԱՐԾԷՍԸ Ն. 49

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԱՊՈՆԷ ՖԻՏԱԹԷԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՃ. 20

Սրանգոլ վէ Թաօրա, սեճիլիյի 130 գրշ.
» » » 6 այլըզը 70 »
» » » 3 այլըզը 40 »
Մեմալիքի էճճեպիյէ սեճիլիյի 32 Ֆր.
» » » 6 այլըզը 17 »
» » » 3 այլըզը 10 »

ԱՄԷՐԻԿԱՅՈՒ ԿԻՏԷՐԻԷՆ

— օ.մ.օ—

Վաքօրըմզ Ֆրանսանըն չիմալնաա Շեբպուրկ լիմանընաան հարաքէթէ զաչլալզա Ամէրիգայա մուԹէվեճճիր օլաա։ Վաքօրը իւա կէօրթիւլմէթ պէօյլէ հէսիմ պիր պէտէնին եէնճանէն ջըմբարտաճզընը պիւն տալզմ քէսմէթ։ Պիր զաման սաաթաա 45 մել եալ տալզյոր իմք։ Վաքօրըն ազԹօրը կէլիպ հերքէսին կէօզէրինի մուսկետ էթմէյէ պաշլաճ վէ օրրա պանա կէլիպիլմէ՝ կէօզ գարգալարը չէվիրիվ՝ կէօզիմատ խասթալզ օլաաղընը խապէր վէրան վէ Թէաուի էահմէնք իւզրէ օտասընա կիթմէգալմէմ Թէքէնի ելաէթ։ Պիհուաէ եէրաէ, կէօզիմնէ խասթալզ օլմաբզընը, անճագ եօլուն սբզկէթի նէթիճէսի օլան պիր զզարթը օլաուզընը իսաու իթմամ, վէլեվ գարգագ խասթալզը վար օլաա պիւէ, Մգիանոս իւզէրինաէ Բուսխա՝ Ղարպ հուսուսընաա իքի գուվվէթէ գարշը պուլունճաղ ըր։ Մահէղզա Գուքրէչ գապիէսէնին իւէրուաէ հանկը ատրսաէթի տահա զիյատ Թէրէհի իսաէհինէ տահր չիմիսէն պիր չէյ սէօյլէնմէզ։ Չիմալի մէյտանտա էն զիյատ մէվզուզը Պանն օլան մէսէլէ Գալզան տէվլէտինն մէչքիւքէյէթինի իսամէ իթարէն տասալր մէսէլէսինին հալլ ըր։

Առալար մէսէլէսինան պաղգա, պան կիւն սեվլէթլէրին էնտիւէսինի մանէիպ օլան հալ էքիր մէսէլէնի ըր։ Զէթանըն թարիխկեր իչիւն Եունանիսթանա Մարտըն 13ինէր կիւնիւնէ գատար պիր մէհալէթ վէրիրմէյ իքէն, ելան Եունան ասքէրի էքիրտէ պուլնաբզբ կիպի, զէթանըն մանբէթէկի մահալէրինաէ Բուսալար իլէ Աքինայա տարբնաա մուսաէմաթ քէմալը չիսաէթէլ տէվամ իսթյոր։ պան մէսէլէնին հալի բէք ալիքար ըր քի, զահիրի վէ սուսի օլանգ ըր։ Նէթիճէաէ Եունանիսթան հիւքիւմէթի մինիստէրլիք օլարգ, չիմալիւ զատար օյնամզէ օլաուզը էնթրիքէտէն ալալը նահիմ օլանգ ըր։ Նիհայէթ մէսէլէնին հալի իչիւն չիմալ մէյտանտա պիր չօգ ֆորմիւլէր վար ըր, ֆգատ հանկը թարպգ օլաուճաղ, պան մէսէլէնին հալի զանն օլուճաբզը գատար գօյալ տէյլ ըր։

ԳԷՏԻԿ

ԱՄԷՐԻԿԱՅՈՒ ԿԻՏԷՐԻԷՆ

—օ.մ.օ—

Վաքօրըմզ Ֆրանսանըն չիմալնաա Շեբպուրկ լիմանընաան հարաքէթէ զաչլալզա Ամէրիգայա մուԹէվեճճիր օլաա։ Վաքօրը իւա կէօրթիւլմէթ պէօյլէ հէսիմ պիր պէտէնին եէնճանէն ջըմբարտաճզընը պիւն տալզմ քէսմէթ։ Պիր զաման սաաթաա 45 մել եալ տալզյոր իմք։ Վաքօրըն ազԹօրը կէլիպ հերքէսին կէօզէրինի մուսկետ էթմէյէ պաշլաճ վէ օրրա պանա կէլիպիլմէ՝ կէօզ գարգալարը չէվիրիվ՝ կէօզիմատ խասթալզ օլաաղընը խապէր վէրան վէ Թէաուի էահմէնք իւզրէ օտասընա կիթմէգալմէմ Թէքէնի ելաէթ։ Պիհուաէ եէրաէ, կէօզիմնէ խասթալզ օլմաբզընը, անճագ եօլուն սբզկէթի նէթիճէսի օլան պիր զզարթը օլաուզընը իսաու իթմամ, վէլեվ գարգագ խասթալզ օլաա պիւէ, Մգիանոս իւզէրինաէ Բուսխա՝ Ղարպ հուսուսընաա իքի գուվվէթէ գարշը պուլունճաղ ըր։ Մահէղզա Գուքրէչ գապիէսէնին իւէրուաէ հանկը ատրսաէթի տահա զիյատ Թէրէհի իսաէհինէ տահր չիմիսէն պիր չէյ սէօյլէնմէզ։ Չիմալի մէյտանտա էն զիյատ մէվզուզը Պանն օլան մէսէլէ Գալզան տէվլէտինն մէչքիւքէյէթինի իսամէ իթարէն տասալր մէսէլէսինին հալլ ըր։

Առալար մէսէլէսինան պաղգա, պան կիւն սեվլէթլէրին էնտիւէսինի մանէիպ օլան հալ էքիր մէսէլէնի ըր։ Զէթանըն թարիխկեր իչիւն Եունանիսթանա Մարտըն 13ինէր կիւնիւնէ գատար պիր մէհալէթ վէրիրմէյ իքէն, ելան Եունան ասքէրի էքիրտէ պուլնաբզբ կիպի, զէթանըն մանբէթէկի մահալէրինաէ Բուսալար իլէ Աքինայա տարբնաա մուսաէմաթ քէմալը չիսաէթէլ տէվամ իսթյոր։ պան մէսէլէնին հալի բէք ալիքար ըր քի, զահիրի վէ սուսի օլանգ ըր։ Նէթիճէաէ Եունանիսթան հիւքիւմէթի մինիստէրլիք օլարգ, չիմալիւ զատար օյնամզէ օլաուզը էնթրիքէտէն ալալը նահիմ օլանգ ըր։ Նիհայէթ մէսէլէնին հալի իչիւն չիմալ մէյտանտա պիր չօգ ֆորմիւլէր վար ըր, ֆգատ հանկը թարպգ օլաուճաղ, պան մէսէլէնին հալի զանն օլուճաբզը գատար գօյալ տէյլ ըր։

ԳԷՏԻԿ

ԱՄՈՒՇԱՎԷՐԷ

Վիլեամ պիր ազիզա սիւքիւթան սօնրա.

— Իլքէ միւահիզ պիր մէսէլէ տէսի. զանն իսթիմ քի Թարի օյման պաղը ահվալին գարչըմնաա պուլունչյորզ։

Ֆալթան միւվաֆգաթ իթաի. Նաթ Բինքէրթօնըն վասընը նէ՞ աէմէք օլաուզընը բէք ալէտ պիլիրսի. զաթէն մէշհուր միւֆԹէթիլն պու մէսէլէյի աէ տիկէրլէի գատար բարլաղ պիր սուրէթաէ հալ իսթէհկինէ եմին իաի։

Հէր քէսաէ պու ֆիքրէ իշթիրաք իսթյորաք. Նաթ Բինքէրթօնըն խանէնին ուսմամի սալօնընաա Մարբր Վիլեամ Վէհակօվա իլէ եալընզ գալմազաան եվվել ելլէրի սզգմաղա, մեահիյէլերէ հեվալ վէրմիկէ մեճպուր օլաու։

ուրգաթա չլան ասը։ Պէնէ եանլրալը ճիէնէ օ Թիւրքիայա մախսուս պիր գուսսուր իքէն, սալթ էրմէնիլէրէ հասր իմէսի իսի. ասը ամանգլրը իսէ, անը եիւզիւմէ վուրմասը իսի։ Զիրա այրպ ալմաղա պալչանարղընա, պէն ալ քէնարիէրին գուսսուրլարընը սէօյլէր իսի։ Ենէ ալ պիզ էրմէնիլէր իչին պիր ալբա օլմալը ասը վէ պու լեքէյի իւզերիմիզան գալարմալրզը։ 3.—Բրչվաթ եալընը պուրսա սելիլ իմիշ։ Ֆագաթ զանն իսերիմ պու ասէմի ենէ սիմարալար սանա եազընա ալշալարմէշ իսի, չինաքի բեք ասէմի իսի. բրչվաթ եէմլի եազշալրամարգան մասա, ազզընա պուրնունա պուլշալրը։ 4.—Եվրոբասա ռիչվէթ եէմէք Թէհլիքէյի պիր սանսարթա պէնզէյօր։ Պիշարէ ասգիօր սալթ կէօնիւնանէն կէչիրսի սելու բալարը քիւլիւր եուվարլանաք մէմուրիէթինէն օլու։ Հէմ չոհարիզ իսպաթսըզ պիր եօլունդն գավը միւեերբէսի իլէ։ 5.—Եվրոբալրար բեք եօլէ պիզէ գուրումասընալր, քէնարիլէրի ասէ պիր ճիւղի Թէերիպէյէ տայանամայօրլար։

Ա. Ս. ՆԱԳԴԱՆԵԱՆ

ՅԱՐԳ ՄԷՍԱՑԻԼԻ

—ooo—

ԱՐՆԱՎԱՈՒՏԼՐԳ ՎԷ ԷՐԻՐ

Բրէնս ասը Վիրին Թալեպիյէ Արնավուտլրգ իսթիգրազընդն իթասը իչիւն Եվրոբա գապինէլերի արասընա չալ սբրասա Թեաթիր եֆքեար իսթիյօր։

.·. Եբէրի պոշալթմագ իւզրէ Եունանդն եմրլեր վերթիկինէ տարը Մա Սբրեյթին նօթասը հէնուզ ալընմալը վէ տէվլէթլեր եէնիսէն մեօյլեթին Թէմիանի բէտա իթմիշ օլմաղալ, պու պապաէ սերի պիր զորսբ վերմէք իւզրէ գապինելեր արասընա չիատէթլի Թէաթիր եֆքեար իսթրասընա պալչանմալը ասը։ Տիւն եազարղընմալ վէհէլ, Ինկիլթերրա Խարիսիյէ Նէզարէթի Եունան նօթասընա ճէվապ լայիհասընը հազրլամագտա ասը։ Պու բրօժէ պու կիւն եարը Եվրոբա գապինելերինէ Թէվամ օլընմագ վէ եէկեր տեվլէթլեր պասը Թասվիպ իսէրսե, եբէր մեսելէսի հազրնա ազ վազրթան գաթի պիր զորսբ վերելէճէք ասը։

.·. Աթինասա մերքէզի պուլընան եբէր գոմիթէսի Արնավուտ հիւքիւմէթինէ կէօյա եբէրլելերին գապալ իսէպլեճէկի Թէքլիֆլեր տէրմլան իթաիկինէ տարը օյան խապերլերին ասրրալ օլմասընդա պլեիրիյօր։ Մ. Զօղրաֆօս իլէ մանթար հիւքիւմէթ արասընա էերլան իսէն մրազաբթա պիր նէքիյնէ վերմէմէ օլուղնան, եբէրլելեր պիս չարթ վէ Թամ պիր մանթարլելթ Թալեպլերինան իսրար իսթիյօրլար։

.·. Տրանման պիլարիլանիկինէ կէօրէ, ճենուպի Արնավուտլրգ հուտուրնասաքի չէթելերին հարգաթը Թէհարգար պիր վազիլթ ալմզը օլմաղա, Արնավուտ հիւքիւմէթի պու իլէ մէնզալ օլալար։ Թուրքան բաչա գապինէր միւաթահէլ իլէրին Քանզիմի իչիւն Թարգլանմզը վէ միւմքին օլանը եարմզը իսէ տէ, եբէր հարգաթէրինին իլերի կէթիրտիկի միւչքլիւթ՝ հիւքիւմէթին զալրէթլերինի ազամէթ տիւչար իթմիշ տիր։

«Ֆրէմանպլաթ» կազէթասը Արնավուտ հիւքիւմէթի իչիւն եէկեռանէ լիւզում՝ սերիան քէնարինէ պիր խաթթը հարգաքէթ Թայինի վէ օրասուսընը տէրհալ Թէչքիլ իթմէսի օլասուղընը պէլան իտիր։

.·. Պէկրասա մուսիրրէն տէվէրան իսէն բիվայէթ կէօրէ, Բաթրօշիպատ Սբրդ ասարքիրի իլէ Արնավուտլար արասընա պիր միւսատէմէ զուհուր իթմիշ տիր։ Սբրպլարա հիւքում իթմիշ օլան Արնավուտլար՝ պազը զայիթալա բիւսկիւրթիմիշլէր տիր։

.·. Արիցա վէ Լէգովիդ արասընա պէքլենէն պէօյուք մուհարեպէ վազուպմշ տիր։ Եանեասան պիր Բում կազէթասընա պիլարիրիմիկինէ կէօրէ, պէօյուք գայիթա օղրայան Արնավուտլար կէրի չէքիմիշլեր տիր. հեր իքի Թարաֆ ասա քեմալը հարգէթլի հարպ իթմիշլեր տիր, եարբամ ալան Արնավուտլարդն եէնիսէն պիր հիւքումդարընա պէքլենիյօր։ Եբիրիլեր ասէ եարբամ գուվվէթինէ պէքլեյօրլար։ Աթինասա զանն օլընդյօր քի, պու հարպին նէթիյճէսի էրիր մեսելէսի հազգնասաքի միւզաքէրթա աքսը Թէեսիր հասլ իսէճէք տիր։

ԹԻՐԻԱ-ԵՈՒՆԱՆ-ՐՈՒՄԱՆԻԱ ՎԷ ԺԷՆԵՐԱԼ ԳՕԱՆՏԱ

Բում մանիա ասպզգ Հարպիյէ նազրրը օլուպ չէհրիմիզէ կէլմիշ օյան ժէնէրալ Գօանասա տիւն Բիբլէյէ կիթմիշ տիր։ Սարարազամ բաչա նամընա՝ եավէրի Սիւլեյման պէյ, Հարպիյէ նազրրը նամընա պիր եավէր, Այանան Պարիս էֆ. Բում մանիա սէֆիրի վէ պաշ Թէրճէմանը վէ երքանը սէֆիրէթ վարար կէրպ Թէչեի իթմիշլեր տիր. Ժէնէրալ տիւն սասան տանի պազը սիյասի բիճալ իլէ կէօրիւմիշ տիր, միւշարիւէրին Աթինասա իչա իսէճէկի վազիֆ՝ բալիթիգա մէհաֆիլէրի չիատէթլէ իշղալ իսուպ, տիւն պունա տայիր պիր չօգ բիվայիթլեր սէվէրան ալտիյօր իսի։ Պիր եէնէպ՝ «Սապահ» մուհարրիրինէ չու պէյանաթասա պուլընմշ ասը։ «Ժէնէրալան վավիֆէսի հազգնասա սիզ սէօյլէյպիճէկիմ չեյլեր բալիթիգա ալեմինին ատիգասարընասան իպարէթ տիր։ Հիչ պիր մէվսուգ հավասիս եօգ ասը. զաթէն օլմասընա տա իմքան եօգ ասը, չինաքի Գապալ Ալինին միւթալեաթը միւշարիւէյէ պիտարիմիշ օլսա պիլէ, հէնուզ իքի ալեազասար տեվլեթ արասընա պիր միւքալեմէ եասսը գօնըմամշը ասը։ Պէնիմ անլասրընամ կէօրէ, պիր խուսուս մուհազգազ ասը, օ տա ժէնէրալն պիր թէքլիֆ կէթիրմէմիշ օլուղը ասը։ Բումանիա եախսա ժէնէրալ Գօանասա Թարաֆէնէ «Պիզ չեյլէ պիր սուրէթը Թէվիրի սիյինասաք, նէ՝ տէրսինիզ» եօլընասա պիր իթիլաֆ բրօկրամը Թէքլիֆ իթմէմիշ տիր։ Շեմսիլիք հէր իքի Թարաֆին միւթալեաթը օրրլմազտա իքիթիա իսէյիրլար։ Պիր Թէքլիֆ պէյան իսէճէքլերի ֆարզ օլունասա պիլէ պունա՝ Եունանասա տա ճէվապ ալմալրընասա սանրա պէքլեմէք լազմ կէլիր։ Իքի տէվլէթ արասընա նասլ պիր սուրէթը իթիլաֆիյէ ազա օլունապիլճէկի տիրլամթլրը տա տիւչունտիրմէքսէք տիր։ Պու կիւնքի (տիւնքի) Թէկէրքիֆլրասան պիրինսէ օգուտաղընդգ իւզրէ Եունանի՝ Սապզգ վէ Միխիսիյէ գօնասլօս սէլահիյէթինի հայիզ Օսմ. գամիսէրլերի կէօնատրիմէսինէ բազի օլանազ իմիշ։ Եունանլրլարընը պու սուրէթլէ Լօզան ահանամէսինսէ Նախպ էս սուլթան հազգնասաքի մասսէ ահքասմընը Միսիրի վէ Սազզասա թաթիգ իթմէք իսթէսիքլերի անլաշրլրլար։ Ֆագաթ պու եասսը պիր իթիլաֆ ազա օլընապիլճէկինէ իրթիմալ վերիրմէդ։ Իքի կիւնաէն պէրու միւքալեմաթրն մահիթը ճերեյանը Միսիսի ասասը օլասուղընա վէ չիմսի մէզքիւր ասանրն սուրէթը իսասլէսի էսասլարընը գարարլաշարմազա օղրաշլարընդան սասիր սասի պիր չալիա վար իսի, պիլմէմ քի, նէ սէրէճէ ասզրու ասը. Նիհայէթ Եունան մնապիի իլէ իրթիպաթը օլանլար՝ Աթինա հիւքիւմէթինէն միւզաքէրասը հազրրէսէ — սուրէթը թէսվիրլէլ եասս օլմազ իւզրէ — Անասալու սէվահիլինէն էնմիյէթի հազգնասա իթասընը զաթէն ճեվապի նօթասլրա սերէսնասէ իթարկի Թէեմինաթ՝ նօգթաի հարգէթ սայմազա օլասուղընը սեօյլեյօրլար։ Բալիթիգա մեհաֆիլի իսէ, նօգթաի հարգէթ պու օլասա պիլէ Թիւրքիյէ մեմնունն իսէճէք գասար իլերլեմէք միւմքին պալչանարը իքթիհասլարընը սերմիսան իթմէքսէք տիր։ Դրսա պիր սեօզլէ սերիմ քի, մեսելէնին հէնուզ քանֆի սերիճէճէ ինքշանի իթմեարկի կէօրիւլիյօր։ Ֆագաթ մուվաֆֆազլէթ իւմիսի օլասա իսի, ժէնէրալ Գօանասա պէօյլէ սեյահաթ վէ զիյարէթ վազիֆէլերի Թահմիլ օլընմազ իսի։ Զիչքի հիչ պիր հիւքիւմէթ իւմիսը մուվաֆֆազլէթ կէօրմեարկի պիր իշե էլ ուզթմազ, սեֆիրլեր հիչ օլմազա ժէնէրալ Գօանասընն ֆիքրլերինի պիլիրլեր, պէլքի պիր ազ ֆազլասընա սա ասնա սրրլար։ Ժէնէրալ Գօանասա Մրբրա կիտէճէք իսէ տէ, չիֆրէլի Թելեկրաֆլար միւքալեմէլերինն Թաֆսիլաթընը Պուքրէշէ կէօթիրէճէք տիր։ Օնան սանրա Բումանիանդն Սթանպալ վէ Աթինա սեֆիրլերի վասքթասրյա պազը իլգ միւքալեմէլերը եճրասը իհթիմալ սաթրեսնասէ տիր։ Շեօյլէ քի ժէնէրալ Մբսբրասան ավէթի վեսիլեսիյէ Աթինայա օղրասընը վէ օրասան Սթանպալա կելմիկի զէման իչ Թամ եօլընա կելմիշ պալընընը։»

.·. Իթալիա սեֆիրի՝ 12 Ասա մեսելէսի հազգնասա քէնաթ հիւքիւմէթինասէն պէքլեմիկի Թալիմաթը ալասընը վէ եարբամ եա բազար երթեսի կիւնիւ Սարարազամ բաչայա պու պապաէ մալիմաթ վերիպ, միւքալեմեյէ պալչամասը միհթեմել պուլընասընը «Սապահ» եազայօր։ Տիկեր Թարաֆասկ «Օսմ. Լօյա» 12 Ասա հազգնասա Թիւրքիա վէ Իթալիա արասընա բեսմի միւզաքէրասա պալանմասընը վէ պու միւզաքէրասն Ասալիա չամանաֆերի հազգնասա Իթալիա վէ Ինկիլթերրա արասընա Իթալիա հուսուսինէն սանրա մեկզաքերեյէ պալանմասընը վէ Մ. Նօկարանն միւզաքէրասա տեվամ իչիւն Լանարայա եէնիսէն կիթմէսի պու Իթիլաֆը կեհիքմեյեճկինէ սելաթ իթարկինի եազայօր։

.·. Ժէնէրալ Գօանասա, տիւն հարգէթինասէն եվվել «Օսմ. Լօյա» մուհարրիրլերինասէն պիրինի գապալ իլէ սեմմի քի. «Հէր չեյսէն եվվել սաքր օլասուղմասն, բալիթիգա իլէ մեզալ օլմամ։

Օսմ. բիճալընա իթարկիմ զիյարէթլեր՝ սիյասի մահիյէթասն տրի նէզարքէթ զիյարէթլերի տիր։ Ժէնէրալան Աթինասա Եունան սիյասիյասը զիյարէթ իսէճէկի մեսելէսինի մանհարրիր սորգասա, «Հէնուզ պիր չեյ պիլմեյօրամ, պէլքի...» սեմիշ տիր։ Պու սրրասա գավա՝ Գահրիյէ նազրրը Ճեմալ բայանն վիրուսընը խապեր վերքաքէ ժէնէրալ մուշարիլեհի՝ գապինէսինէ գապալ իասալ, պիր չէրեքէ սասթ գասար պալ պալ գանուշալար։ սանրա ժէնէրալ՝ բալամի մուշարիլեհի վարարին իսքեյենինէ գասար Թեչեի իսուպ տրրլմշ տրր։ Ժէնէրալ՝ տիւն Ավաթրիա սեֆիրի Մարքի Բալլավիչինիյի զիյարէթլէ ալազանան կէօրիւմիշ վէ Բուսիա վէ Եունան սեֆարէթլերինէ գարթ ալ վիզիթինի պրագմշ տրր։ Տիւն սապահ Բուսիա սեֆիրի վէ Այանան Պարիս էֆ. Բերա Բալլասա ժէնէրալը զիյարէթ իթմիշլեր վէ Պարիս էֆ. ժէնէրալը զիյարէթանն եվվել Սարարազամ բաչա իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

.·. Պիր եէնէպի տրրլսմաթ տա.թ. էֆքարասա ատմիշ տիր քի. «Հեր նէ գասար ժէնէրալ Գօանասա կազէթաճրարա պիր չեյ սեօյլեմեյօրամ, Մ. Թաքէ Եանէսզուանն սեյահաթլլա ժէնէրալան պու սեյահաթ վէ զիյարէթլերի արասընասա հէման սա նօգթասը նօգթասընա պիր պէնզեյիշ վար տրր։ Ժէնէրալ իքի հաֆթա ասնրա Թէքրար Սթանպալա պալանմասընը պանա սեօյլեսի վէ պու սա բէք մանեասար տրր։ Այէմանիա հիւքիւմէթի՝ սասլար մեսելէսի հազգնասա Թիւրքիա վէ Եունան արասընա սազրուան սազրայա պիր իթիլաֆ Թէքսիսի Թարաֆասրը օլասուղընը վազիհ պիր սուրէթասէ իհսան եյլեմիշ տրր։»

.·. «Ենօյօղոս» սեյօր քի, էյեվմ սան սաֆհասընա պալանան 12 սա մեսելէսի հազգնասա խիթամ պալարազ, պու սասլարընն էմրը Թախիրեսինէ պալանազ տրր։

.·. Պուքրէյշէն պիլարիլանիկինէ կէօրէ, Թիւրքիա վէ Եունան սեֆիրլերի Բումանիա Խարիսիյէ նազրրլրա կէօրիւմիշլեր տիր։ Բումանիա՝ սասլար մեսելէսի հազգնասա պիր սուրէթը Թեսվիրլէ գալամասընը ճիսաէն արզու իթաիկինասէն ժէնէրալ Գօանասա իլէ պիրլիքէ Աթինայա օղրասընը վէ օրասան Սթանպալա կելմիկի զէման իչ Թամ եօլընա կելմիշ պալընընը։»

.·. «Վա Թիւրքի» ժէնէրալ Գօանասընն զիյարէթինէն պահա իթարկի սրրասա եզհիմմէ սեյօր քի. «Բումանիա երքանը հարպ բէիս մասմանի Սթանպալան կէչիրկի սրրասա, Հարպիյէ նէզարէթինէն քէնարի էօհէտինէ Թեվարի իալէն վազիֆէնին իյֆասը խուսուսընա իսթիֆատ իսէպիմիշ տիր։ Բումէն Հարպիյէ նէզարէթինին պիր մեքթուպընը վերմէք իւզրէ էնվեր բաչանդն նէզարինէ կիթմիշ օլուպ, չէհրիմիզին զբլալարընը վէ Օսմ. միւսասաթը տաքերիկսինին զըսմը ազամընը զիյարէթ իթմիշ վէ պու սուրէթլէ պիլասասա էնվեր բաչանդն Հարպիյէ նէզարէթինի տերեսհատ իթմէսինէն պերու Օսմ. օրասընդն Թէչքիլթընա վուսգու պալան Թէրազզրթը կէօրմիշ տիր։»

ԿԻՒՆԼԻՒՐ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Սոֆիա, 2 Ապրիլ.— Գուլկարիսթանդն եվրբա տեվլալը սիյասիյէսի միւվաֆէգիսնասէքի վազիյէթի Թէկէքիւր իթմէք իւզրէ գրալ Ֆէրտինանտ հազգնասա պիլ ճիւմլէ սիյասի ֆիրգասարը բուէսասընը քէնաթ բիյասէթի ալթընասա գա խալեսէք պիր մեճլիսէ տավէթ եյլեյեճէք տիր։

ՐՈՒՍԻԱ-ՐՈՒՄԱՆԻԱ

Բարիզ, 2.— Բէթերսպուրկան «Թան» կազէթասընա պիտիրիլիյօր. «Բուսիա իլէ Բումանիա եէքթիկլերինէ թէգարբապ իթմէք իւզրէ իրրա զելընան թէչեպպեսաթ պիր ատրեճեյէ գասար իլերլեմիշ տիր. պիր չօգ մեսելելեր հազգնասա իթիլաֆ հուսուլ կէմիշ տիր. չիմսի տա Բուսիա իլէ Բումանիանն Պարը Սիրոտասքի վահտէթը մէնսաֆիլնէ միբէթալիգ խուսուսաթդն միւզաքէրեսիյէ իշթիղալ իսիլիյօր։ Բումանիա իլէ Բուսիա, Թիւրքիայա Գօղազլարդն մահաֆրզը նազարալրա պազասա վէ Դարա Տէնիզ պօղազընասա հիւքիւմէթը Օսմանլիյէնին իասմէի համէի հարիսիմէթինէ միւշթերէքէն սարթը մեսելի էյլեմէքսէք տիրլեր։»

Բէթերսպուրկ, 1.—Կօրմիքին գապինէսիյէ Տուսմանդն մանթիկի ֆրազալարը արասընասաքի միւզաքէրթն էյի նէթիյճէլեր վերսիկի տիսիրիլիյօր. պաշ վէքիլ՝ Տուսմանդն իշթիրաքը միսարիսինի Թէեմին իթմիշ տիր։

— Կրեվ հարգէթինէ տալիր բալա միւսիրինին էմրլերինին Թէեսիրի կեօրիւմիշ տիր. սասիյին իսաէ օլընասը վէ իշհիլերին քեսմիսինն իսարլանմասընը գասինէ ամանգլրգ գասինէսինին եսաեսինէ Թահմիլ իթմէքսէք տիր։

Աթինա, 2.—Աթինա սասանասան։ «Միւսիլմանլարդն հանգ.ալեն փեարդասինէ գասար Սէլանիկ Թարիգինէ վազու պալան մահահէրթինէ տալիր Քանզիմ գելընան բէսմի սթաթիսթիկլերաէ աթիաէքի բազամար միսանէրիճ պալընմասա տրր։ 45,900 Գուլգարարզիի միւհազասընասան, 59,900 Սբրպ արազիի միւհազասընասան, 24,296 եանան արազիի միւհազասընասան։

Բէթերսպուրկ, 1.—Կօրմիքին գապինէսիյէ Տուսմանդն մահթիկի ֆրազալարը արասընասաքի միւզաքէրթն էյի նէթիյճէլեր վերսիկի տիսիրիլիյօր. պաշ վէքիլ՝ Տուսմանդն իշթիրաքը միսարիսինի Թէեմին իթմիշ տիր։

— Կրեվ հարգէթինէ տալիր բալա միւսիրինին էմրլերինին Թէեսիրի կեօրիւմիշ տիր. սասիյին իսաէ օլընասը վէ իշհիլերին քեսմիսինն ե

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՊԻԹԼԻՋ ՎԱԳԱՍԸ

—o՝՝՝o—

Պիթլիզ վագասընն նէ տէրեէէ ե-էկմիւէթ քէսպ էուէթիկի, Օսմ. Ա.ժանսընն նիմ բեսմի Թէլէկրոֆքնան վէ «Թանին» կազէթասընն մէգալէսիանէն անլալը։ Բաթրիգխանէ՝ եվվելքի կիւն Պիթլիզ ռումնորգնան ալաղը Թէլէկրաֆան մասա, մուֆասալ բաբարքալար սա ալմը վէ պունլարընն միւնթէրիմքնան սա անլալաղը վէճհէլ մէսէլ պիր թազմ հիւբա պէլէրին թէլվիզ վէ տէլալէթիլէ էհէմմիյէթ քէսպ էլէմիշ տիր։

Եվվելքի կիւն ռուսնորդ Սուբէն վ.ան ալնան Թէլիկրոֆտա, մէրգուման Ֆիւբալէրին Թա չէհրին եսգընընա կէլիպ օրասա սաքէրէ գարը միւսաէմէտ պունլանգալարընը պիլիրմիշ օլմալա, տէրհալ Պապ Ալիսէ միւռասաթ վուգալ պուլմը վէ ալընան ճէվապ տիւն Պիթլիզէ իյար իսիլէրէք, էհալինին հէչքանը թէսքին իթաբիրմիսի թավսիյէ օլմը մը տիր։

Տիւն Բաթրիգ Ս. Թարգիշնան գարու քէհեռը Գամէր էֆ. Պապ Ալիսէ կիսէրէք Սարազամ բալա Պիթլիզ ռնվալի հագզնա մալիմաթ վէրմիշ տիր։ Սարազամ բալա էհալինին մուսհաղասը լիշէն իսնապը իրա խիրմաք օլուղընը պիտիրիքէն վէ էնվարան գուվվէի սաքէրիսէ կէնաէրիմիսինի սէօյլէրքէն սոնրա պու խուսուսանա էմին օլընմասընը թավսիյէ էսէնիմ տիր։

Հագիգաթէն տիւն կէտէ թէգրար թէսկիրգիս Պիթլիզէ գուվվէի սաքէրիսէ իրալի թավսիյէ խիրմիշ տիր։

Պիթլիզ վագասը եգրարա Բարիթի օլուսաղը վէճհէլ քիտարվար 26սա Մ՝ալա Սէլիմին սերէսաթի իւէ գալմասը տիր։ Մէրգում քէնի էֆ. բոր պէնինէ սահիպը Նուֆուզ պիրի օլաղընան, ավենէթ՝ մէրգումը սաքիրի էլինանա ալմը վէ սոնրա էօթէ պիրի Բօրանընգ հիւքիմէթ գաբը էհալինին մուսաֆիրլէրի գաբը գէլմէսի ալմասը։ Էրմէնի էհալիսի իսէ, նէ օլուղընան խաբարը օլմասընգալարընան, պիր իսէ կիւն եվվելքինէ գաբանմասընա ալալարընի եվվելքինէ էհթիյաճլըրը իսէ սէ սոնրա էրմէնի միրասասընին միւրասաթը իւզերինէ վալի էհալիսի Թասիրի Թավսիյէ իմիզ վէ բօիլէրին սաէսիսի սրբրգագ հէրքէսին իչի վէ սիզմէ գալմասը, գէլմէ էլմէմք կիպի իքի եիւքսէք ղայէթ մասրուֆ օլարը իքէն, հալբա պու մէմլէքէթաէ սարասա սբրասա մարթպաթ սահիֆէլէրինաէ պիր մէվզը պահ պուլան Թահրիքաթա գաբըլարագ, հիւքիմէթին պու ամալը խարիրէսինէ գարը գուվվէթ վէ սիլահ իլէ մուխալիֆէթէ զրամ իսէ-էէք զավալը գարասալար պալունաբզընը էկօրմէք հագիգաթէն պիրթիւն Օսմ.լարընը գալպինաէ տերին Թէնսիւրէր հուսուսէ էէթիրմէկէ քահֆի տիր։ Նէ՞ խաթէօրար։ Հիւքիմէթին ազմը գահիրի, գուվվէթ վէ սաթվէթի գարըսընսա եւեերինաէ սօբաբալարա Պիթլիզէ հիւճում իթմէք իսթէյէն զէվալալար նէ եգաբզալարընան, նէ եգամագ իսթէսիքալերինաէն վէ պիլիասասա եգաբզալարը չէյնին նէ գասար վախիմ, հէմ ամ քէնսիւլերի, հէմ ամ վաթանալարը իչին նէ տերէճէլերաէ մուզիրը օլասաղընը էլպէթաէ պիմէզէր։ Հալպուքի պիզ տարթգ պիր գաչ պէյին տրգասընա տիւէրէք, սէնէլերճէ Բումէլէնին զարպընա եգբալարը էկպի, մէմլէքէթին ումսամի պիր թէլաքէթի իւէ նէթիճէլէնէն պիգ@թազմ հարաքէթլերէ, թէնալզարա կիրէյնէճէք գարաշ պուլունճաղընը խաթրըմզա պիւէ կէթիրմէզտիք։ Ֆագաթ մէնթիէսիճ պու կիւն երնէ պէօյէ էէլիմ պիր մէնզարէ գարըսընսա պուլընըյրը։ Քիւբալար՝ եօթէաէն պէրու ռաֆվէթը ըրգիւէլերի վէ սալապէթ-ամիսի վէ միսէյէլերի իւէ քէնարլերինի թանըթմը օլաուզարը կէգի, տրալարընա Աբնավուալզադա օլաուղը թարգա եալանը վէ մաւգիրը «նասօնալիզմ» ճերէյանլարը սա եզ սը։ Նու հալաէ պու կիւնքի վազասա, հիւքիմէթէ հէմֆիքը օլարագ սըրգ մալիմ վէ մուայէն պիր գաչ միւէվվիգ վէ մուհարիքէն էսէրի իգասա վէ թէչվիգի օլարագ վիճուսա կէվմիշ, էսասա մանէսըզ վէ մագասիզ, ֆագաթ չէգ իթիպարբլա սըրգ իսլահաթ ալէհտարլըզը, եանի թէրագզը վէ իթիա տիւմենի պիր հարաքէթը իրթիճայէ նազարբլա պագապիլիրիգ։ Ագը պաչընսա, թահսիլ էկօրմիշ, կէծրտիքէրինի անլամըշ, վէ պիլիասասա չու սոն պիր գաչ պէնէնին վէգտի վէ հարխաթընը իպրէթ վէ տիգզարլա թաագիպ իթմիշ օլան Բիւբա գարաշլարընընգն չու սաթբերլարը օգուրքէն, պիզանն զիյատ միւթէէսիր վէ միւթէէլիմ օլաուգլարընան սա էմինիգ։

Հիւքիմէթին պու մէսէլէ գարընընսաքի վազիֆէսի նէ՞ օլաճագ։ Պապ Ալինին սոն զէմանլարտաքի սիսսէթի՝ մէմլէքէթաէ բէք կիւճէրքէ թէէմին իտիլէն նուֆուզը հիւքիմէթին հիչ պիր սուրէթլէ իրէլալընա գաթէն միւսասաէ հիւքիմէթին պուճլարը ալէ իթմէյէ մուսվիգանէ գարը գարարլարընը։ Ֆագաթ մէնթիէսիճ պու կիւն երնէ պէօյէ էէլիմ պիր մէնզարէ գարըսընսա պուլընըյրը։ Բիւբալար՝ եօթէաէն պէրու ռաֆվէթը ըրգիւէլերի վէ սալապէթ-ամիսի վէ միսէյէլերի իւէ քէնարլերինի թանըթմը օլաուգլ

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

ԳԱՐՏԱՆ կոթէյինին սիւվար օլսողը Օսմանկէ բօսթա — վաքօրը Այվ. ապրիլին 5 ինձի բազար կիւնու ի սքէնտէրիկէյէն Տէրսաադէթ մուվասէլէթ վէ ապրիլին 7ինձի սալը կիւնի էօյլէնէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3է Միսիրի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Ֆամակիւսթա, Լարնագա, Լիմասոլ Դիպրոզ վէ Սուրիա Թարիգիյէ Իսքէնտէրիյէյէ մուվասէլէթ իսէճէք տիր։

ԳԱՐՏԱՆ Լիսբուցօսը սիւվար օլսողը Սմիրնայէ բօսթա-վաքօրը ապրիլին 9ընձը կիւնիւ Սուրիա խաթթնատան Տէրսաադէթէ մուվասէլէթ վէ ապրիլին 11ինձի ճմ. երթէսի կիւնիւ էօյլէնէն սօնրա սաաթ ալաֆրանկա հէտ կելիպօլը, Զանագ-Գալէ, Միտիլի, Իզմիր, Բուրսա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապուլուս, Գէյրութ, Հայֆա, Նաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարագիսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իսէճէք տիր։

Վաքօրտա էլէքթրիք գէյսը պուլնողը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուճրա իւզէրինէքի յարապլար տաքի մէճմանէն վէրիլէճէք։

Պու պապէտ գիյասէթ Թաֆիլաթ իսթէյնլեր Գալաթասա բրնթըմ իձէրինա Մէյմանէթ խանընատի մերքէզ ատէնթէսի վէ եռխաօ Սիմանպօլտա Վալիսէ Սուլթան խանընատի չիսպէյէ միւրաճաաթ էթմէյի տիրլեր։

ՄԱԹԳՈՒԱԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ ՄԻԻ-ՅԻՐԻԹԷԹԻՆՏԷՆ.— Մաթպաատար գանունընդն մվվասը մախսուսէսի մուճիպլինէվ Տէրսաադէթի մէվճուտ մաթպաատար ասնապչընդն մաթպուտը ուսմանիյէ միւսիրիյէթինէ միւրաճաաթլա չերայիթը գանունիյէյի իքմալ եյլեսիթերէրինի եէալերինեէի վէսիգաի բէսմիյէ իլէ իսպաթ եյլեմէյերի լիզումը պունատան էվվել պիր գաչ սէֆա էվրագը հավաիլէ իլան իսիլմէյ իսի. պազը մաթպաա սահիպլերինին գանունէն մեճպուր օլարգալարը չերայիթը գանունիյէի հէնուզ իֆա վէ իքմալ եյլեմիթիլերի թեգիգաթը վագրատան անլալըրընդնատան, ասն սէֆա օլմագ վէ պիր տահա թէքրար իթմէմէք իւզրէ չիմայէ գաատր միւրաճաաթ էթմէյէն, քէզա կազէթասընա մախսուս օլուպ տա քիւթիպ վէ սարէ թապ իսէն մաթպաալար ասնապընդն միւրաճաաթլէրի իչինէն եէնիսէն պիր հաֆթա պիր միւտաէթ թային իսիլմէյ տիր. պունէն ալէհ պու միւտաէթ զարֆընատա մաթպուտը ուսմանիյէ միւսիրիյէթի տարէսնէ միւրաճաաթլա վէսիգալարընը գալա իթարիմէյէն մաթպաա սահիպլերի հագգընատա պէր մուհիպ գանուն մուամէյէի գանունիյէ իհրաճնա թէվէսիլ օլունատագը ալեգատարընատա մալիում օլմագ իւզրէ իլան օլունը։

3—3

ՕՍՄ. ՍԷՅՐԸ ՍԱՖԱՑԻՆ ԻՏԱՐՍՆ.ՏԷՆ

Շէհրը հալին օն ալթընը բազար կիւնինէն իթիբարէն Քէօբրիւէն Գաալ քէօլիրնէ վէ Գաալ քէօլիրնէն Քէօբրիյէ իձրա օլունատագ սէֆէրլէրին Թաբիթասը։

Քէօբրիւէն Գաալ քէօլիւնէ		Գաալ քէօլիւնէն Քէօբրիյէ	
Ս.	Տ.	Ս.	Տ.
6		6	
6	45	6	45
7	30	7	30
8		8	
8	30	8	30
9		9	
9	30	9	30
10		10	
11		11	
12	15	12	15
1	30	1	30
2	30	2	30
3	30	3	30
4	30	4	30
5		5	
5	30	5	30
6		6	
6	30	6	30
7		7	
7	30	7	30
8	30	8	30

6—5

ՕՍՄԱՆԼԸ ԳԱՆԳԱՍԸՆՏԱՆ.— 1910 սէնէսի Սօմա-Պանարմա չքմնաքգէրի եւ իւզատ աէօրթ ֆարլի իսթիգրաղը Թահվիլթը Օսմանիյէսի համիլերինէ պէյան վէ իլան օլունը։

Թահվիլթը մէզքիւրէնին 6 նօմէրօլը վէ 1 նիսան էֆրէնտի 1914 Թարիխի գուբանլարը հիլուլ վասէլէրինէն իթիբարէն Գալաթասա Օսմանլը պանգալարը կիչէլէրինատ եօյլէսն էվվել սաաթ մնատ պասէզգահէր սաաթ իքթիր չարեէք կէչէյէ գաատր բազարատան մատտա հէր կիւն Բէքթիյէ իսիլէէք տիր։ ճումատ կիւնի Բէքթիյէ եէնիլթը եաաղ օլունատագ տիր։

Մուրագամ պօրտօլարա մէլֆուֆ պուլունան գուբանլարա մուգապիլ համիլերինէ պիր մագպուզ վերիլէէք տիր. մագպուզ Թարիխը իխտիսարընատան պէչ կիւն սօնրա Բէքթիյէ իսիլմէք իւզրէ Գալաթասա Օսմանլը պանգասը գաստրնա իրայէ օլունատագ տիր։ 10—9

ՍՕՍԻԷԹԱ ԻԹԱԼԻԱՆԱ
ՍԷՐՎԻՍԻ ՄԱՐԻԹԻՄԻ

ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ապրիլ 4 ճ. էր. «Թօրինօ» Վէնէտիկ վէ Պրինտիզիէն։

Ապրիլ 11 ճ. էր. «Միլանօ» Վէնէտիկ, Պրինտիզիէն։

Ապրիլ 11 ճ. էրթէսի «Պիւլկարիա» Անատօլուտան։

Ապրիլ 7 սալը «Ռօմանիա» Վէնէտիկէն։

Ապրիլ 4 ճմ. էրթէսի «Մանթէնէկրօ» Վառնա, Սուլինա, Կալաց վէ Իպրայիլէն։

ՀԱՐԱՒԻԹ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ապրիլ 6 բ. էրթէսի ագչամ ալաֆր. սաաթ 6տա «Թօրինօ» վաքօրը գաբատան Տի Նակկօ Բիրէ, Բաթրաս, Գօրֆու, Պրինտիզի, Վէնէտիկ (Թրիէսթէ). Պրինտիզի վէ Վէնէտիկատ մէրքէզ էվրօպա իչիւն սարաթ գաթարարընա թէատաբէֆ։ Պու վաքօր Գալաթասա բրնթըմընատան հարաքէթ իսէճէք տիր։

Ապրիլ 5 բազար ագչամ սաաթ 6տա «Մանթէնէկրօ» վաքօրը գաբատան Կրանաթկիւա, Գալաթա բրնթըմընատան Զանագ Գալէ, Սէլանիկ, Բիրէ, Բաթրաս, Գօրֆու, Սանթա - Գարանթա, Պրինտիզի, Գաբի, Գարլէթթա, Անգօնա վէ Վէնէտիկէ։

Ապրիլ 8 չար. «Ռօմանիա» վաքօրը, գաբատան Բիէրալինի. ագչամ սաաթ 2է Սիմանպալ բրնթըմընատան Իսթանպուլ, Վառնա, Սուլինա, Կալաց վէ Իպրայիլ։

Ապրիլ 12 բազար «Պիւլկարիա» վաքօրը. գաբատան Նասա, ագչամ սաաթ 6տա Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Գօրֆու, Սանթի Գարանթա, Պրինտիզի, Գաբի, Գարլէթթա, Անգօնա վէ Վէնէտիկէ։ Սուրիա վէ Մերսին իչիւն եօլը վէ էմթա գապուլ օլունը։

Ապրիլ 13 բ. էր. «Միլանօ» վաքօրը գաբատան Վիօլա. ագչամ սաաթ 6տա Բիրէ, Բաթրաս, Գօրֆու, Պրինտիզի վէ Վէնէտիկ (Թրիէսթէ), Պրինտիզի վէ Վէնէտիկատ մէրքէզը էվրօպա սիւրաթ գաթարարընա թէատաբէֆ։ Պու վաքօր Գալաթասա բրնթըմընատան հարաքէթ իսէճէք տիր։

Էլէքթրիք գէյսըլը Քէսխիր, պէրինտէ մէրէէ խըսմէթ։

Տահա գիյասէթ Թաֆիլաթ օլմագ իչիւն գուամանանը Գալաթասա բրնթըմընատա ուսմանի սէճէնիլիկնէ վէ Սիմանպալտա Գալաթի խանընատանի 1 սէճէնիլիկէ վէ եռա Գէյօղլունատա Թօզ Գօբատան ճամասէրինատ նիսմէրօ 1) սէճէնիլիկնէ. քէզա Գէյօղլունատա Սէնթ Անթուան տարբրմանընատաքի եօլբալար իսարէխանէսինէ վէ Վիեր Գանգ Ֆէրայն իսարէխանէսինէ միւրաճաաթ էթմէյի տիրլեր։

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷՏԷՆ.— Քեսգրա վէ մուգավանը գայրը մէվճա իւզերինէ Քէրթիդ վէ Թահիր օլունարագ մէվճայը Թարիխ վէ եռ սխէր սուրէթլէ Թէչիր օլունան իլանաթա տամկա գանունընդն 9նը մատատսինին 9ի նօմէրօսընատա մուհարբէր ռիւսումը սէնէվիյէնէ Թապի վէ գանունը մէզքիւրընն 35ինձի մատատսի մանթուգընատա իչպու ռիւսումն հէր սէնէի մավիյէ իպիթասընատա Թէէատիյէսի մուզիէզի պուլունմըշ տիր։ Պինանէն ալէհ 330 սէնէսի ռիւսումընն Թէավիյէ վէ էտասը իչիւն Գալաթասա էօվէր Ապիտ խանընդն 3ինձի գաբընատա 21, 19, 2) նօմէրօրը օտաարատա վագը բուլ միւսիրիյէթինէ միւրաճաաթլա գանունն կինձի ֆասլընն գըսմը սալիսի մուճիպինէ իգթիրա իսէն մուամէլաթը նիզամիյէնին իյիսը էմրինէ միւքէլէֆիյէ պիր սուհուլէթ օլմագ իւզրէ սէնէի մէզպուրէ իպթիասընատան նիսանընդն օթուզնա գաատր իքի մահ միւտաէթ Թային գընընատ օլուսընդան պու միւտաէթին միրուբինատ սէնէի մէզքիւրէյե տիրա ռիւսումը սէնէվիյէսի իչիւն Գալաթասա գաատրընդը սէնէի մէզպիւրէ զարֆընատա Թէէատիյէ իսիլմէյ օլան ռիւսումը սէնէվիյէ սէնէի մէզքիւրէնին հանկը Թարիխինատ Թէավիյէ իսիլմէյ օլուրսա օլասան խասէթէն 309 սէնէի մատիյէսինէ բանի պուլունմըշ օլասընդան 330 սէնէնինէ այիտ ռիւսումն պալէտատ զիքր օլանան միւտաէթ զարֆընատա հէր հալտ Թէէատիյէսի մուզիէզի օլասընը իլան վէ իսիթար օլունը։

Գիւսիրը մէտաղ, ՇԱՀԷՐ Վ.ԱՐՇԱՂՕՒԵԱՆ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ

Սէրմայէսի՝ 130,000,000 գուրուն.
Իսթիյաթ ագչէսի՝ 39,000,000 »

Մէրքէզի իտարէսի Վիէնէական աբր.
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ չիպէսի ԳԱԼԱԹԱՏԱ Գարաքէօյատ, (ՍԹԱՆՊՈԼ վէ ՊԷՅՕՂԼԻՒՆՏԱ տրբճա չիպէլէրի վար աբր)։

ՍԱՑԻՐ ՇԻՒԳԷԼԷՐ

Ակրամ, Օսսկ, Գիէլից - Գիէլ, Գօզէն, Գրիւն, Բէյթա, Գիւավէյս, Զէլնօվից, Ֆրիտէք-Միսթէք, Կրաց, Ինսպրուք, Գարլսպատ, Գլոժէնֆիւրթ, Գրաքօվ, Լէմբէրկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Բիլսն, Բրնէկ, Բրօնտից, Բրոմտել, Սէն-Բոլթն, Թարնօվ, Թեպլից, Թէպլէց, Վիլսխ վէ Նէօսթատ։

Վինբր ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգասը էր նէվ պանգա մուամէլաթը իսթատէրը։ Գիլիատա հիսաբը ճարի իսպէրինէ, վէ Թահվիլթի իլէ սէնէսաթը Թիւճարէ Թէվիտիթը մուգապիլինատ ԱՎԱՆՍ վէրէր։

Հէր նէվ սէնէսաթը ՍԳՕՆԹՕ էտէր Թիւրքիա վէ մմանլիքի էճնէպիյէնին վաղէճա չէնգիլերինէ չէգլէր, իթիպար վէ էմր մէքթուպ վէ Թէլեգրաֆիքրը վէ մէմալիքի էճնէպիէ իսդերինէ քէլիտ էտիմիչ սէնէսաթը Թիւճարէ պէտէլթիքը Թանսիլ էտէր։

Վինբր ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգասը ՏԻՍՍՈՒՍԻ ՕԼԱՐԱԳ իսարէ սանեքը թախսիբ էտիճի, պու ՍԱՆՏՐԳ հասաբ ասգարի 50 գր. ալիուն ագչէ վէ տահա զիյատէ մէտգիրի 100 է 3 պուսաբ ֆարիգալա գապաղ էթմէյէ տիր։

ԳԱԼԱԹԱՅԱ մուհէտտէտ էսխիյէթ Թէկիա էտիլէն ՍԱՆԷՍ տիթէմի Տէմիր ԴԱՑԱԼԱՐ ՔԻՐԱՑԱ վէրիլմէյէ օլուպ, գոպրալը զայէթ մեհթէտլի ֆիյլաս իչէտ էտիլմէք վէ ֆէվգալատէ Թէամմնաթը պուլունմագտա տրբ։

ԽԱՉԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՏԱՆ.—Մաթպախ իտարէսնին պիր տէնէլիք տարֆիթը էյնին միւպաճաատը մուգթագի 4500 քիլօտան 5000 քիլօյա գաատր զէյթան եռղը իլէ 20,000 քիլօ եէրլի սապոնը մունգասայա վագ իսիմիչ վէ չէհրը հալը բուսմինին 24ինձի բազար էրթէսի կիւնի Թէգաբրաբ իսէճէք ֆիյաթ իթիաալա կէօրիւլիկի հալտ իհնալի էվվելիյէթինին վէ 27ինձի բէնզէնկիի կիւնի ատ իհալի գաթիէսինին իհրաբը մուգաբրէր պուլունմըշ օլաբզընատան, իթայէ Թալիպ օլանլարը Խաղինէի Խասա էնճիմէնն գալէմինէ վասաթի սաաթ 3է գաատր միւրաճաաթ եյլեմէլերի։

3—2

§ Խաղինէի Խասսա մէնէջէր միւնագասայա գոնլան խաթասընն պէհլէ չէքիսի 22 պուլուգ դրչ.սա Թալիպի եօհսեսինատ Թէգաբրաբ եյլեսիկինատն եհզուտ Յաէն նօգտան օլմատագ իւզրէ Թէնգիլաթ իհրաբընա Թալիպ օլանլարընն չէհրը հալին 24ինձի բազար էրթէսի կիւնիւ զէվալի սաաթ 3է գաատր Խաղինէի միւշարիյեսա ենճիմէնն գալէմինէ միւրաճաաթ եյլեմէլերի իլան օլունը։

3—1

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷՏԷՆ.— Սամսուն, ամանագը սախիլինատ քէնդին օլան վէ սէնէի հալիյէտէն իթիբարէն մէվզու միւտաէսէյ վագ իսիմիչ պուլունան Գաֆրա բուսումը սայիլիէսինին 3 սենէլիկի 1800 լիրա բէյ ալիրընատա օլուպ պու միլիոնատ իսէ Դրզալ Էրմագ իլէ պունատան Թէչուուպ իսէն կէօլլէր տահի մէվճուտ օլարգը կիպի մէգնամը քեսիր օլարագ սայա տօլունան մահսուլաթը մայիսի միլանընատ բէնը զիյատ եռալն վէ մէրսին պալըզը վէ սիսիչ խավեսը իհրաճ իսիմէքտէ օլմասընա վէ վեսայիթի նազիրէսի տէ միւքէմմէլ պուլունմասընա մէպնի զամմ իլէ Թալիպ օլանլարն չէրայիթի միւզայէսէյի անլամագ վէ բէյ սիբմէք իւզրէ մահէլի իլե Սամսուն Տուլուսը Ուսումիյէ միւսիրիյէթինէ վէ իտարէի մէրքէզիյէ սայա ու չիքտար չիպէսինէ միւրաճաաթ եյլեմէլերի լազըմ կէլտիկի իլան օլունը։ 3—1

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷՏԷՆ

1 Գանիրան 1884 Թարիխի 86ինձը քէշիտատ չէգուպ պէճէլերի խպ օլունմագ իւզրէ Լարագ խարիսմիշ օլան վէ զիրաէ նօմէրօրը մուհարբէր պուլունան Շարգ չըմնաքճիէրլերի Թահվիլթընը ֆի 8)20 քիսմանը էվվել սէնէ 1881 Թարիխի նիզամնամէի հիմայունդն 5ինձի վէ 13ինձի մատատսիերի վէ 1)14 իլուլ սէնէ 1903 Թարիխի նիզամնամէի մէրպուրը 12ինձի մատատսի իհրաբընա 1 հազիրան 1914 Թարիխնատ հիլքմէն սագրի օլանագլարը իլան օլունուր։

82,900 905,109

10—2

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԷՅՐԸ ՍԷՖԱՑԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻ

Շէհրը հալին 16ընձը բազար կիւնինէն իթիպարէն միւթէպէր Աաալար Թարիֆասը տրբ.

Ասալար վէ Անատօլու ճանիպինէն Քէօբրիւէ

	2	4	6	8	10	12	14	16
	ս.տ.	ս.տ.	ս.տ.	ս.տ.	ս.տ.	ս.տ.	ս.տ.	ս.տ.
Եալովատան հրքթ.	——	——	——	——	——	1.45	——	——
Բէնտքէն	——	——	6.40	——	——	3	——	——
Գարթալատան	——	——	7	——	——	3.15	——	——
Պէնիէ Աատատան	5.30	6.30	7.30	9	1.30	3.45	5	6.45
Հէլպէլիէն	5.40	6.40	7.40	9.10	1.40	3.55	5.10	6.55
Պուրկազատան	5.55	6.55	7.55	9.25	1.55	4.10	5.25	7.10
Գրնալրատան	6.10	7.10	8.10	9.40	2.10	4.25	5.40	7.25
Մատատան	——	——	——	10 05	2.25	4.50	——	——
Քէօբրիւէ մվսլթ.	7	8	9	10.30	3	5.15	6.30	7.15

Քէօբրիւէն Ասալար վէ Անատօլու ճանիպինէ

	1	3	5	7	9	11	13	15
Քէօբրիւէն հրքթ.	7.30	9	10.30	3	5	6	7	8.30
Մատատան	——	9.25	——	——	——	——	——	——
Գրնալրատան	8.10	9 50	11.10	3.40	5.40	6.40	7.40	9.10
Պուրկազատան	8.25	10 05	11.25	3.55	5.55	6.55	7.55	9.25
Հէլպէլիէն	8.40	10 20	11.40	4.10	6.10	7.10	8.10	9.40
Պէօյիւք Աատատան	8.50	10.30	11.50	4.20	6.20	7.20	8.20	9.50
Գարթալատան	——	10.55	——	——	——	7.45	——	——
Բէնտիքէն	——	11.10	——	——	——	8	——	——
Եալովատ մվսլթ.	——	12.10	——	——	——	——	——	——

ԲԱԼՄԱ ՀԱԳԻԳԻ ԼԱՍԹԻՔՏԷՆ ԷՕՔՉԷ

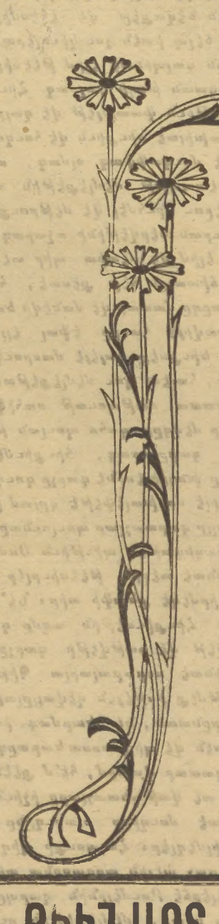
ԽԱՖԻՖ ՏԱՑԱՆԸԳԼԸ ՍԸՀՀԻ

ՊԻԼՈՒՄՈՒՄ ՊԱՖԼՐՅԱ ՄՂԱԶԱԼԱՐՏԱ ՊՈՒԼԸՆԸՐ

ԹՕՐՏԱՆ ՍԱԲԸՇ ԻԶԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԱՀԷՆԹԱԼԱՐԸ

Սբանգալցա Էսկի Բէժի խանընցա Մանար Անօնիմ Պանգ

վէ Թիճարէթ տիրէբի



ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ

ՊԷՕՅԻՒԼԳ ԷԼԳԻՍԻ ՄԱՂԱԶԱՐԱՍԸ

Սալբան Համամինցա Թօբալեան խանընցա, Նօ. 34

Մէզգիւր մաղազա սահիպի 37 սէնէսէն պէրի պու իլան օլան Բէնբիւպեսի իլէ Էվբօրանը, եանի Ինկիլիբերա վէ Ֆրանսա վէ Գէյէրմանը էն մեշհուր Ֆապրիգալարընատ բէյնի միւպայա իսուպ կէԲրիսիկի գայիթ գարիֆ, սայանըզը վէ բէնկլէրի օլմայան գումաշարը Մահիր մագազասալարընա պիչիրիպ քէնտի ֆապրիգասընատա տիքարմէքտէ, վէ հէր նէվ էլպիսելերի բէյնին վէ մագրու ֆիյաթա գայէթ ուճուզ սատմագտա տրբ։

Ինպու հագիգաթը՝ մաղազա միշքիբիլերինին Բասսիդ էթիբարլերի կիպի, եէնիսէն Թեչրիթ իսէն միշքիբիլերինին սախի Բասսիդ իսէէճէքլերի չիպէէսիդ օլարընատան, եէպիսէ ալատագ զէվքին էն էվվել մեզքիւր մաղազայա միւրաճաաթ էթմէյերի Թավսիյէ օլունը։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՔԻՒՆԱՐՏ ԼԱՅՆ CUNARD LINE

ԷՆ ՊԼՕՅԻԼԳ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԷՅՐԸ ՍԷՖԱՑԻՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

4½, ԿԻՐՆՏԷՆ ԼԻՎԷՐՊՈՒԼՏԱՆ ՆԻՒ-ԵՕՐԳԱ 4½

Սբանգալցան հարաքէթ Քրիքսքի-Նիւ Յորգա, Նաբօլի-Նիւ Յորգա, Նաբօլի-Գօէնցու Այրքսք, Մարսիլիա-Գօէնցու Այրքսք։

Ղայէթ էհվէն չարթարլա Ամէրիգայա (Հավանա), Գահիրա, Աւսթրալիա վէ տիւնեամընն հէր Թարաֆընա եօլբէլգէ։

Մէզգիւր գեմիլերընընն վաքօրլարընն ճէսիա օլարագ էկսպրէսլիքի ալէյնդիր գալուրը օլուպ, քէզ սէրի հարաքէթ իսէրլեր։ Հէրբիր ատ էլէկթրիքլէ Թէվիր իսիր միշ օլուպ, Թէճսիրը հավայա մախսուս ալէթլա վէ Թէլսիզ Թէլեկրաֆլա Թէնկիլ տիր։

Հէր վաքօրտա Թապիպ պուլունմըշ կիպի դայէթ նէֆիս վէ միւքէմմէլ Բասսաժլար վէրիլիր. Թրիէսթէսէի էն պէօյիւք բրնթըմ իսկէլէսի պու գեմիլերդա տիր։

Բաթրատա Թարիգիյէ չիմալի Ամէրիգայա վէ Լիվրբուլ Թարիգիյէ պիրինի Ինկիլթէրա վէ չիմալի Ամէրիգայա էմրա գապուլ իսէր։

Հէր կէօնա մանիմաթ ալագ իսթէյնիլէրկանաթատա Գարա Մուսթաֆա բայ սօգաղընատա բրնթըմ իւզրինէ նօմէրօ 94 սէ իլգ գաթատա նօմէրօ 5 սէ գումանանը ուսմանի սէճէնիլարը Վայթէր Սիկր վէ չէրէքճասընա միւրաճաաթ էթմէյի տիրլեր։ Հէր Թարաֆատա սէճէնիա արանըօր։

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իսթբրանթօր հաղրեթլերինին 1881 մարտ 20 Թարիխի էմրինամէսինէ մէդզուն օլմը տրբ.

Գումգանեանընն մէրքէզի Բէթերպուրկտա գումգանեանընն օթելինատ տիր։

Գումգանեանընն Թէքմիլ Թէէատիյէ օունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆր. տրբ.

Թէէմիտաթ ագչէսի 187,822,000 ֆր. տան զիատէ տիր։

Գումգանեանընն սիկուրթա եազըլարա Թէէատիյէ օլընան Թազմինաթ վէ սէրմայէլերի 581,115,000 ֆրգ. տրբ։

1908 սէնէսի զարֆընատա «բրիմ» վէ ֆապրիգէր 88 միլեոն 232 պին ֆր. տրբէ

Գումգանեան դանիթ էնէլեն չէրտիր

Սանկցնա գաղը սիկուրթա իսէր։

Նազիյաթ Թէնիլքէլէրինէ գաղը սիկուրթա իսէր

Հայաթ սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի գազարատ գաղը սիկուրթա իսէր

Տէմիր եօլը վէ վաքօրլա եօլբէրդէ գազարընա գաղը սիկուրթա իսէր։

Էնատամ ամնարընն գէրբէմանընա գաղը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի մանիմաթ ալագ իչիւն Գարաֆատա բրնթըմընատա Զիհնի Բէյ Բրմ խանընատա Տէրսաադէթ ալագ սինէ վէ եռ Սիմանպալտա Ալիր էֆֆ ճատատէսի սօգաղընատա Տիլիզգատ խան Նօ. 26տա միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաադէթ չիպէսի միւրիրի
Ա. ՀԻՒՍՄԻՒԼ